

# 1901-12-16

## SENDER

Fritz Syberg

## RECIPIENT

Anna Syberg

## FACTS

Document type:  
Letter

Date explanation:  
Med blyant anført: 13-2-1901 – dette er altså ikke korrekt, men opstået ud fra læsning af ankomststemplet i Kbh., hvor 8-tallet ligner et 3-tal, og hvor 1-tallet i 12 næsten ikke ses. Da der er breve fra 16. og 17.12., og da dette indledes med: "Jeg tager fat på ny" – kan det forstås sådan, at dette er det andet brev FS skriver d. 16.12., og dette bekræftes af, at det brev, der af FS er dateret 16.12. også er stemplet

Sender's location:  
Dalby

Sender info (seal, address, etc.):  
Poststempel Dalby uden dato  
Poststempel Odense: 17.12.01  
Poststempel Kbh.: 18.12.1901

Recipient's location:  
København

Recipient info (Transcript, Inscription, etc.):  
Fru Anna Syberg  
St. Kongensgade 104  
København K

Archive:  
Faaborg Museum, Fritz og Anna Sybergs arkiv, breve fra Fritz til Anna i tiden 27/7 1893 til 16/10 1904.

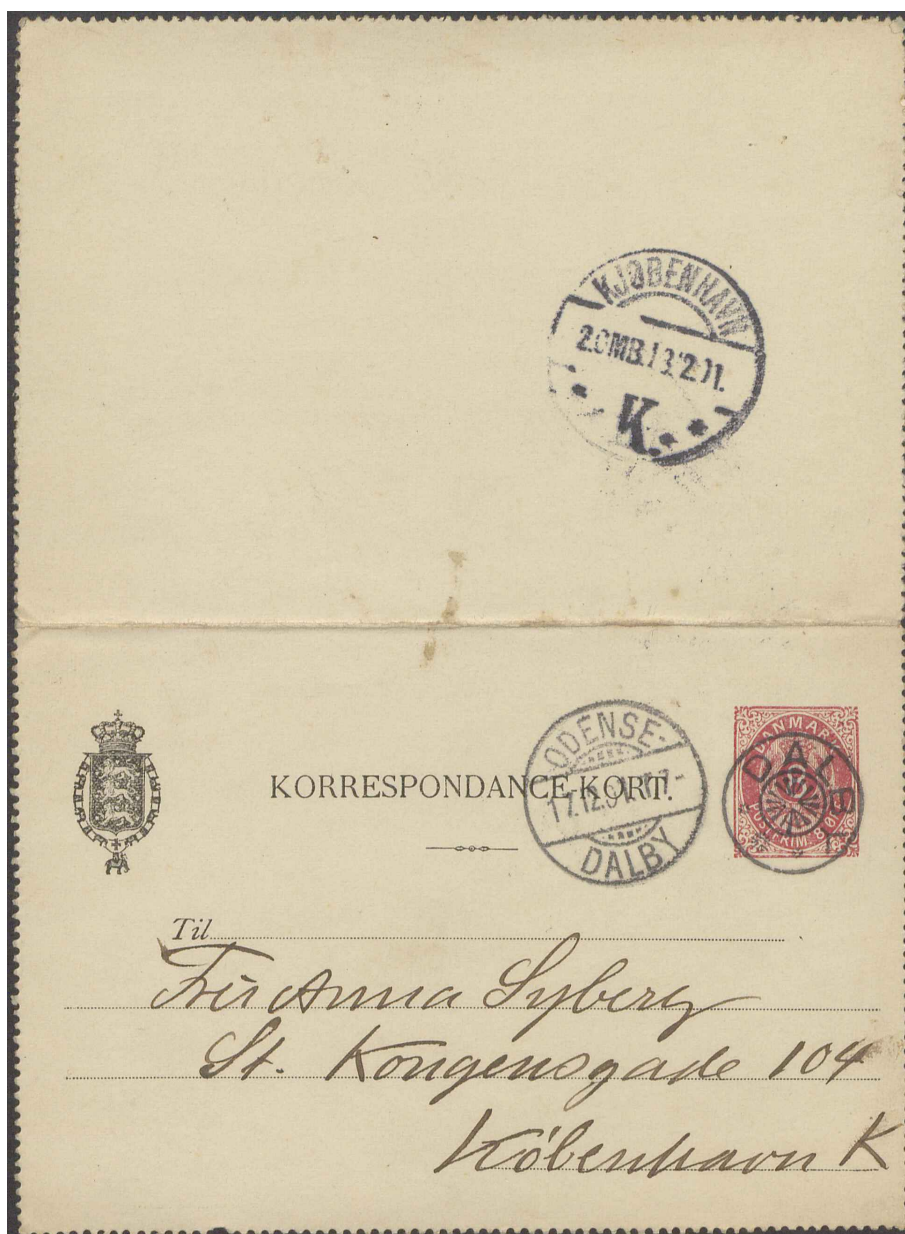
## TRANSCRIPTION

Kære Høns. Jeg tager fat på ny. Hvis Du vil vide hvordan Dagen går for os, hør da: Vi står op i et iskoldt Værelse Kl 6½ om Morgen. Jeg tager Styrtebad til jeg damper så vi ikke kan se Tællepråsen vi klæder os på ved den bratte Temperaturforandring derefter spiser vi Øllebrød, går så ud og sidder på Edderfugletræk i to Timer, spadserer en Omgang går hjem og "æter" Middag, går rundt i Landskabet igen og til Slut spiller vi en 66 Med Manden og Kalen, eller vi keder os gudsjammerligt til Kl 8. så går vi i Seng. Jeg har sovet godt de sidste Nætter, min Kvalme forsvinder, har været helt væk i Dag, og i Dag har jeg for første Gang i to Måneder spist med Appetit.

Dokter Kårsbergs diætiske Opskrift ser det galt ud med. Det eneste jeg får er Øllebrøddet og så ingen Mælk. Al det andet, Svedskekomptotten, o.s.v. ligger et eller andet Sted sneet inde fordi vi ikke kunde bære det med os da vi gik herud. Men det gør jo også mindre til Sagen når jeg bare bliver rask og det tror jeg jeg gør. 1000 Hilsener Din Fritz.

KILDER TIL  
DANSK  
KUNSTHISTORIE

NY CARLSBERGFONDET



Kære Hous. Jeg tager <sup>13-2-1804</sup> fort på mig. Hvis du  
vil vide hvordan Dagen går for os, ligger da:  
Vi står op i et inkoldt Værelse kl 6½ om  
Morgenen. Vi tager Skjultbad til 10 dampen  
så vi ikke kan se Tælleprægen vi kæltes os  
nå ved den bratte Temperaturforandring,  
derefter spiser vi Ællebrød, går så ud og ridar  
på Edderfugletrop i to Timer, madserer en  
Oudgang går hjem og cetera. Middag, går  
rundt i Landstræbet igen og til Slut spiller  
vi en del Med Manden og Kaler, eller  
læser alle de gamle Ugens Ulyheder, altså  
vi beder os gudsrammeligt til kl 8.  
så går vi i Sen. Vi har været godt  
de sidste Nætter, min Kvalme forsvan  
der, har været helt væk i Dag, og  
i Dag har vi for første Gang i to  
Månedes spist med Appetit.  
Doktor Kærbergs diætiske Opstus  
er det galt med. Det eneste vi får er  
Ællebrøddet og så ingen Melk. Al det  
andret Svedbrødsompotter o.s.v. ligger  
et eller andet Sted i næst inde fordi vi  
ikke kunde bære det med os da vi gik  
herud. Men det går jo også mindre til  
Dagen når vi bare bliver rask og det tror vi  
vser. 1000 Hilsener Din Frøder